



# 伯特利中學

## BETHEL HIGH SCHOOL

學校通訊  
NEWSLETTER

2019年12月號  
December 2019

地址 Address：新界元朗錦綉花園F段四街十一號

No.11, 4th Street, Section F, Fairview Park, Yuen Long, N.T.

電話 Tel：2471 2622

傳真 Fax：2471 5171

電郵 E-Mail：bhsmail@bethel.edu.hk

網址 Website：www.bethel.edu.hk



### 校長的話 Principal's message



感謝神的恩典，讓我有機會加入伯特利中學，成為第六任校長。轉瞬間，加入伯中這個大家庭已有兩個月，期望作為學校新的一員，能為學校注入新元素，為學校帶來新的景象、新的朝氣，為學校展開新的一頁。

從事教育工作近三十年，我重視學生的全人教育，每一個學生都應在「靈、德、智、體、群、美、樂」這七育上，得到教育的機會及均衡發展。深信透過全人教育，學生優良「性格、品格」得以造就及培育，這亦奠定了學生成才的基礎。正因如此，當談到全人教育時，我堅信德育培育的工作應放在首要的位置。

我深信每一個學生，是上帝所愛，都是獨特的，並有上帝所賦予不同的恩賜，都有自己的才幹及才能。鼓勵每一位同學，不要局限自己，只讓公開考試成為你們唯一的成功標準。鼓勵同學能多走出課室，多走出校園，為自己建構及培育更多信心，為自己尋找及製造更多成功學習的機會及經驗。

盼望同學能給自己多一點的信心，過往經驗告訴我，不是因為有些事情難以做到，我們才失去自信；而是由於我們失去了自信，有些事情才顯得難以做到。同學只要多給自己一點的信心，不要輕易為自己設上無數的限制或藉口，不要經常把「我不能，我沒有能力，我不喜歡」等這類的字詞掛在咀邊，這原是你們踏上成功的最大障礙。相信自己，就是成功的第一步。肯定自己做得好，才能超越自己，得到滿意的成果。

同時，鼓勵同學抱著「多走一步」的做事態度，堅持這一份信念。當你每事能多走一步，你便可更清楚知道自己的能力，更加認識自己；當你多走一步，你所看的世界也是不一樣。不要忘記你，當你願意多走一步，這便代表你距離終點也走近一步。

「教養孩童、使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」（箴言22:6）

引導孩童走當行的路叫他永不偏離，是每位家長、老師的使命和心願，這是老師不能推搪的責任。我的教學信念是以生命影響生命，正如主耶穌在教導門徒時所作的榜樣。我相信我們的老師能作好榜樣，並以熱誠的心引領同學透過學校生活，結合知識、信仰、文化和生活，培養同學完整人格。

「若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然儆醒。」詩篇一百二十七篇1節~

願神繼續建造伯特利中學，以恩典的心帥領著我們師生，共同努力，上下一心，以作育英才為己任，為學校的發展及同學的福祉，一起努力。只要得到神的保守看顧，我們的學校必蒙福氣，繼續為這學習大家庭帶來無限的祝福。



## 校長的話 Principal's message

I am absolutely delighted to have been appointed to lead Bethel High School as the sixth Principal under the grace of God. As one of the members in the school, I will endeavor to turn the school on its ear through working collaboratively with all my colleagues.

I am strongly convinced that fostering students to attain all-round and balanced development is of paramount significance in relation to the domains of spiritual, moral, intellectual, physical, social, aesthetic and musical. Above all, moral education is undeniably the key element of whole-person education which aims at fostering students' positive values and attitudes as well as nurturing their growth.

Every single student is God's beloved. We are all unique and made differently with our own gifts and talents. I strongly encourage each of you to extend and consolidate your own learning outside the classroom and even the school. Moreover, you should gain more exposure and make strenuous effort to achieve your own success through various platforms.

Have you ever heard a famous quote of the famous actor, Charlie Chaplin: "You have to believe in yourself. That's the secret of success". Self-confidence is a vital key to success and I am sure that you can realise your potential through overcoming the obstacles in life. Stop making excuses from now on and start exhibiting your uniqueness through accepting, appreciating and transcending yourself. Simultaneously, it does make a huge difference by taking a step forward and persisting in your own belief since success is always connected with taking actions.

"Train up a child in the way he should go, and even when he is old he will not depart from it "(Proverbs 22:6). I am sure you all accede that directing students onto the right path is our common goal and mission. Jesus demonstrated the full extent of His love through his earthly ministry and the fulfillment of God's long-awaited promise. "Life affects life", therefore, we should all learn from Jesus and nurture the growth of individual student through the integration of knowledge, religious belief, culture and life.

"Except Jehovah build the house, they labour in vain that build it. Except Jehovah keep the city, the watchman waketh but in vain" (Psalm 127: 1). May God continues to be our leader who will definitely direct our paths to witness His grace and glory.

## 走出課室 Learning Beyond Classroom

### 地理科、綜合人文科、通識科境外考察 Learning Beyond Classroom

四十位學參與教育局「同行萬里」中學生內地交流計劃；認識湖北省歷史、文化和傳統建築；和了解三峽水利工程的建造過程及效益，以及分析對社會、經濟、環境帶來的影響。

40 students joined the "Mainland Exchange Programme for Secondary School Students" organised by the Education Bureau. Students are given a precious opportunity to learn more about the history, culture and traditional architecture of Hubei Province, the construction process and benefits of the Three Gorges Project, as well as its impact on society, economy and environment.



### 生物科 Biology

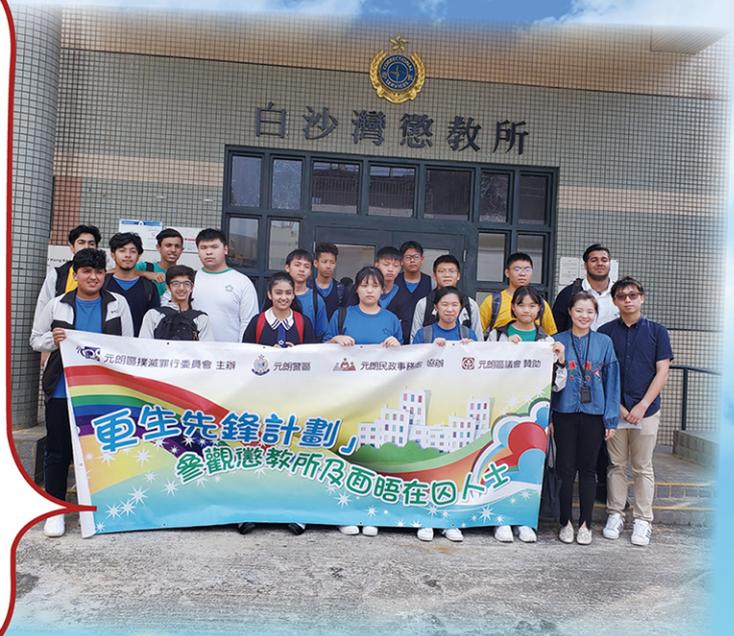
為兼重學生實踐學習，十多位中五生物科同學於16/10至18/10/2019 參加新高中生物科住宿野外考察課程，於長洲自然生境中研究岩岸的生態環境以及進行生物科技研究，獲益良多，同學認真和投入，對學習充滿熱誠。

With a view to letting students learn through practice and broadening their horizons, about 20 students of Secondary 5 Biology students took part in the NSS Biology Residential Field Studies Camp from 16/10 to 18/10/2019. In this course, students studied the rocky shore habitat and conducted biotechnology research in Cheung Chau natural habitat and Caritas Chan Chun Ha Field Studies Centre. Our students showed their enthusiasm for learning and they benefited a lot from the camp.

## 訓導組 Discipline Team

訓導組有幸獲邀參與於二零一九年十月二十八日（星期一）由元朗區撲滅罪行委員會與懲教署舉辦之「更新先鋒計劃」，內容為參觀懲教所，參觀涵蓋了院所內的主要設施，例如在囚人士的寢室、飯堂和工作間等。此外，學生亦能與在囚人士面晤，讓學生了解在囚人士的經歷，藉以向學生灌輸正確的價值觀。

Our team was invited to join the "Rehabilitation Pioneer Project" organised by the Yuen Long District Fight Crime Committee and the Correctional Services Department. We paid a visit to Pak Sha Wan Correctional Institution on OCT 28, 2019. There are a range of facilities in the institution such as bedroom, dining hall and workrooms, etc. In addition, students can gain a better understanding on the possible challenges faced by the inmates, as well as how they reintegrate into the society with a positive outlook on life.



## 輔導組 Guidance Team

輔導組於午膳時間舉行燈籠製作活動，讓同學認識中秋節的傳統習俗，一起分享節日歡樂。

Students could gain more understanding of the Mid-Autumn Festival traditions through making lanterns with the teachers of the Guidance Team. They were all exhilarated to share the festive joy together.



## 英文科

## 全港中學生英語演講比賽2020 English Department The Speaker 2020

本校四名同學參加了由香港電台主辦之「全港中學生英語演講比賽2020」。他們各自以L.O.L 為題目作一分鐘演講，而把演講片段發到香港電台。

Four students (2A Liao Lishen, 3B Gurung Yogesh, 3B Tamang Pemba Dorjee, 6B Kwong Wing Kin) in our school have joined the 'The Speaker' English Public Speaking Contest 2020' held by RTHK. Each of them has delivered a speech about 'L.O.L' and their performances have been videotaped.



2A  
Liao  
Lishen



3B  
Gurung  
Yogesh



6B  
Kwong  
Wing Kin



3B  
Tamang  
Pemba  
Dorjee

## 「21世紀杯」全國英語演講比賽

## 21st Century Cup National English Speaking Competition

3B班歐樂兒同學亦參加了由中國日報及VDO English主辦之「21世紀杯」全國英語演講比賽(香港賽區)。她在YouTube上發佈了以 "The changes I would make to my life" 為題之演講視頻。

Ali Dua from Class 3B has joined the '21st Century Cup National English Speaking Competition' organised by China Daily and VDO English. She has given a presentation about 'The changes I would make to my life' on Youtube.



3B  
Ali Dua

## 2019-20亞洲英文大賽 2019-20 Asian English Usage Contest

本校兩名初中同學參加了「2019-20亞洲英文大賽」並成功入圍。他們將會於準決賽與全港初中學生爭奪入決賽資格。  
Two junior form students (2C Li Rui Heng, 3B Li Yun Hang) have participated in the 2019-20 Asian English Usage Contest. They have passed the Elimination Round and will take part in the Heat Event among all Hong Kong students.

## 獲獎喜訊 Student Achievement and Awards

### 通識科 扶輪社獎學金 Rotary Scholarships

3A班陶雨鋸及林珽穎，參選扶輪社最佳進步獎。榮獲提名獎，及獲得獎學金。

3A Tao Yusi and Lam Kok Wing were nominated for the Rotary Club Best Improvement Awards and won the Participation Awards and scholarships.



### 通識科及經濟科 青年薈萃創業比賽 Youth Mission Business Competition

通識教育科經濟科參加青年薈萃舉辦的創業比賽，榮獲季軍和最佳表現獎。

The Liberal Studies Department and Economics Department joined the Youth Mission Business Competition. Our students won the 2nd runner-up and received the Best Performance Award.

### 課外活動組 廉政公署iTeen領袖計畫 ICAC iTeen Leadership Programme

通識教育科參加廉政公署iTeen領袖計畫，榮獲金獎。

The Liberal Studies Department joined the ICAC iTeen Leadership Programme. Our students received the Gold Award.

### 綠得開心學校標誌計劃 Happy Green Schools' Label Programme

通識教育科學辦環境保護活動，榮獲香港電燈公司「綠得開心學校三星級獎」。

The Liberal Studies Department implemented various eco-friendly activities and received the "Happy Green Schools" Label Programme Award presented by the HongKong Electric Company Ltd.